

## Zmluva o výpožičke

uzatvorená v zmysle § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a § 19 VZN o hospodárení s majetkom mesta Turany

Č. j. 156/2023-Z

### Čl. I.

#### Zmluvné strany

Požičiavateľ: **Mesto Turany**  
v zastúpení: **Ing. Dušan Novysedlák** – primátor mesta  
sídlo: Osloboditeľov 83/91, 038 53 Turany  
IČO: 00316962  
DIČ: 2020595049  
E-mail: turany@turany.sk  
(ďalej len „prenajímateľ“)

Vypožičiavateľ: **Stolnotenisový oddiel Turany**  
sídlo: Komenského 1050/10, 038 53 Turany  
IČO: 54529646  
v zastúpení: Radoslav Maľko, predseda  
tel.:  
(ďalej len „nájomca“)

(ďalej aj len „zmluvné strany“).

Zmluvné strany sa dohodli na uzatvorení tejto zmluvy o výpožičke:

### Čl. II.

#### Predmet výpožičky

- Požičiavateľ je vlastníkom nehnuteľného majetku, nebytovej budovy Domu služieb, na ul. Komenského 1120/4, 03853 Turany, ktorý je vedený Okresným úradom Martin, katastrálny odbor na LV č. 1820 na parcele KN-C 1674/1, katastrálne územie Turany.
- Predmetom výpožičky sú miestnosti nachádzajúce sa v nehnuteľnosti opísanej v bode 1. tohto článku na 3. poschodí, a to:
  - 3 miestnosti v juhovýchodnom rohu o celkovej výmere cca 72 m<sup>2</sup> (Príloha č. 1)
  - súčasťou predmetu výpožičky je aj užívanie sociálnych zariadení, mužská a ženská časť
- Vypožičiavateľovi sa zakazuje vstup do priestorov v objekte, ktoré nie sú predmetom výpožičky a vstup do priestorov mimo času dohodnutého v tejto zmluve.

### Čl. III.

#### Účel výpožičky

- Vypožičiavateľ bude užívať predmet výpožičky na účel rozvoja záujmových, verejnoprospešných a športových aktivít svojich členov v stolnom tenise.
- Vypožičiavateľ je oprávnený bezplatne využívať predmet výpožičky počas trvania tejto zmluvy pre účel uvedený v odseku 1., Čl. III. tejto zmluvy.

3. Požičiavateľ je oprávnený obmedziť vstup do predmetu výpožičky vypožičiavateľovi počas prípadnej rekonštrukcie a mimoriadnych udalostí, ktoré si to vyžadujú z dôvodu ich bezproblémovej organizácie a priebehu.

#### **Čl. IV. Doba nájmu**

Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, na dobu od 20.09.2023 do 19.09.2028.

#### **Čl. V. Povinnosti zmluvných strán**

1. Požičiavateľ je povinný:

- a) odovzdať predmet výpožičky uvedený v Čl. II. tejto Zmluvy v stave spôsobilom na užívanie na dojednaný účel,
- b) umožniť vypožičiavateľovi užívať predmet výpožičky za podmienok dohodnutých touto zmluvou a zabezpečiť mu plný a nerušený výkon práv spojených s užívaním,
- c) zabezpečiť udržiavanie podstaty budovy.

2. Vypožičiavateľ je povinný:

- a) užívať predmet výpožičky len na účel dohodnutý touto zmluvou, zmeniť dohodnutý účel užívania je možné len s písomným súhlasom požičiavateľa,
- b) užívať predmet výpožičky s riadnou starostlivosťou tak, aby sa čo najviac znížila alebo úplne zamedzila možnosť ich poškodenia alebo zničenia,
- c) dodržiavať všetky všeobecne záväzné predpisy, ako aj interné predpisy požičiavateľa vzťahujúce sa na predmet výpožičky,
- d) oznámiť požičiavateľovi bez zbytočného odkladu potrebu opráv, ktoré je povinný vykonať požičiavateľ a umožniť vykonanie týchto nevyhnutných opráv, inak vypožičiavateľ zodpovedá za škodu, ktorá nesplnením povinnosti vznikla,
- e) písomne oznámiť požičiavateľovi v lehote do 7 dní od vzniku zmeny obchodných a kontaktných údajov,
- f) odovzdať predmet výpožičky po skončení výpožičky v stave, v akom ho prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie,
- g) je povinný pri užívaní priestorov dodržiavať platné právne predpisy v oblasti ochrany životného prostredia, ochrany pred požiarimi, bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a hygienické predpisy,
- h) dodržiavať Prevádzkový poriadok budovy.

3. Požičiavateľ a ním poverená osoba sú oprávnení kedykoľvek vstupovať do priestorov, ktoré sú predmetom výpožičky.

4. Vypožičiavateľ nie je oprávnený vykonávať stavebné a iné úpravy týkajúce sa predmetu výpožičky bez predchádzajúceho písomného súhlasu požičiavateľa.

5. Vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky, a to ani časť vypožičaných priestorov do nájmu, podnájmu alebo výpožičky ďalším tretím osobám a nesmie tento majetok ani žiadnym iným spôsobom zaťažiť, bez predchádzajúceho písomného súhlasu požičiavateľa.

6. Požičiavateľ nezodpovedá Vypožičiavateľovi za škody spôsobené na jeho majetku krádežou a inou násilnou činnosťou, poruchou na zariadeniach alebo živelnou pohromou vo vypožičaných priestoroch. Vypožičiavateľ je povinný si zabezpečiť svoj majetok poistením.

7. Požičiavateľ sa zbaví svojho záväzku prenechať predmet výpožičky v dohodnutých termínoch na užívanie, ak tento záväzok nevie riadne a včas splniť z dôvodov vyššej moci a to v prípade: požiaru, prerušenia dodávky elektrickej energie, vody, tepla, prípadne ďalšie mimoriadne okolnosti, ktoré nebolo možné pri uzatvorení tejto zmluvy rozumne predpokladať a majú za následok nemožnosť plnenia ako celku alebo jeho časti.

8. Vypožičiavateľ a všetky osoby, ktorým umožní vstup do predmetu výpožičky nie sú oprávnení opravovať alebo zasahovať do technických zariadení, elektroinštalácie, plynoinštalácie a vykurovacej sústavy.

9. Vypožičiavateľ nesie zodpovednosť za seba a všetky osoby a ich konanie, ktorým umožní vstup do predmetu výpožičky voči škodám spôsobeným na majetku Požičiavateľa.

10. Vypožičiavateľ sa zaväzuje 1x ročne zorganizovať turnaj v stolnom tenise pre verejnosť a vykonať dobrovoľnícku činnosť v prospech Požičiavateľa podľa jeho určenia v rozsahu min. 50 hod.

## **Čl. VI. Podmienky nájmu**

1. Zmluvný vzťah končí uplynutím doby, na ktorú bol uzavretý.

2. Požičiavateľ a vypožičiavateľ môžu jednostranne vypovedať túto zmluvu bez uvedenia dôvodu, pričom výpovedná doba je 3 mesiace a začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po doručení písomnej výpovede.

3. Požičiavateľ môže od zmluvy odstúpiť okamžite, ak vypožičiavateľ poruší svoje záväzky vyplývajúce mu z článku II. ods. 3, článku V. ods. 2. a), článku V. ods. 5.

4. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom jeho doručenia výpovede vypožičiavateľovi.

## **Čl. VII. Skončenie výpožičky**

Nájomný vzťah založený touto zmluvou zaniká:

a) dohodou zmluvných strán,

b) písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zo zmluvných strán aj bez uvedenia dôvodu. Zmluvné strany sa dohodli, že túto zmluvu je možné vypovedať iba k 1. novembru príslušného kalendárneho roku s výpovednou lehotou 1 rok,

c) výpoveďou zo strany prenajímateľa, ak nájomca nebude dodržiavať podmienky nájmu uvedené v Čl. VI. tejto zmluvy a nebude účelne a hospodárne nakladať s majetkom mesta.

## **Čl. VIII. Záverečné ustanovenia**

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvomi zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia na webovej stránke Mesta Turany.

2. Táto zmluva je povinne zverejňovaná podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z.z.

3. Vypožičiavateľ súhlasí so spracovaním osobných údajov podľa zákona č. 18/2018 Z.z. v znení neskorších predpisov.

4. Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch s platnosťou originálu, pričom požičiavateľ a vypožičiavateľ obdržia po jednom rovnopise.

5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpisom prečítali, že bola uzavretá po ich vzájomnej dohode, podľa ich slobodnej vôle, vážne a zrozumiteľne, bez tiesne a nápadne nevýhodných podmienok, čo potvrdzujú svojimi podpismi.

V Turanoch, dňa 19.09.2023

.....  
Ing. Dušan Novýsedlák  
primátor mesta

.....  
Radoslav Maťko  
predseda

Príloha č. 1: náčrt vypožičaných priestorov

